Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ale rozstał się z nimi powiedziawszy trzeba mi całkowicie święto przychodzące uczynić w Jerozolimie znowu zaś zawrócę do was za sprawą Boga który chce i został wyprowadzony z Efezu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ale pożegnał się i powiedział: Za wolą Bożą jeszcze do was wrócę.\* I odpłynął z Efezu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ale pożegnawszy się i powiedziawszy: "Znowu zawrócę do was, (jeśli) Bóg chce", wypłynął z Efezu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ale rozstał się (z) nimi powiedziawszy trzeba mi całkowicie święto przychodzące uczynić w Jerozolimie znowu zaś zawrócę do was (za sprawą) Boga który chce i został wyprowadzony z Efezu |

1. 1) <x>520 1:10</x>; <x>530 4:19</x>; <x>530 16:7</x>; <x>650 6:3</x>; <x>660 4:15</x> [↑](#footnote-ref-2)